

汉语形义错配研究的现状与展望^{*}

庄会彬

(河南大学 外国语言学及应用语言研究所, 河南 开封 475001)

[摘要] 文章从形义错配概念的由来出发, 回顾以往对这类现象的研究, 并对其研究远景加以展望。文章认为, 要在形义错配方面再次突破, 需要做到: 第一, 对形义错配做出新的界定, 并对其加以重新分类; 第二, 构建适合形义错配研究的理论框架; 第三, 总结其形成机制, 研究其进入自然语言的规律, 考察其历史来源问题, 同时, 对形义错配中“的”的由来和定性加以深入发掘。

[关键词] 形义错配; 现状; 展望

中图分类号: H14 **文献标识码:** A **文章编号:** 1672-1306(2018)01-0039-16

一、“形义错配”概念的由来

以往的文献中, 最早注意到形义错配现象的当属吕叔湘先生。^② 吕先生在比较例句 1) 与 2) 时敏锐地指出: “他的老师”在 1) 与 2) 中的意思很不相同。在 1) 中, “他的老师”明显是一个领属结构; 在 2) 中则很难说它是一个领属结构, 而是指“他当老师”这件事。

1) 他的老师教得好。

2) 他的老师当得好。

像这样的例子有很多, 吕先生还给出以下几个:

3) a. 他的篮球打得好。

b. 你的象棋下得过他?

c. 她的媒人没做成。

d. 他的资本家当不成了。

这类现象, 在后来的研究中(黄正德^③)常常被叫作“伪领属”, 与“伪名量”一起被统称为“伪定语”。^④ 伪名量的例子如 4) 所示:

4) a. 他当了三年的兵。

b. 李老师教了我们三年的语文。

* 作者简介: 庄会彬, 男, 山东临沂人, 河南大学教授, 博士生导师, 研究方向为形式语言学、二语习得。

基金项目: “教育部人文社会科学研究青年基金项目”(14YJC740115)、 “河南省高等学校青年骨干教师培养计划”(2016GGJS-025)、 “河南省哲学社会科学规划项目”(2017BY003)、 “河南省高校创新人才支持计划(人文社科类)”(2018-cx-021)。

② 吕叔湘. 语文札记[J]. 中国语文, 1965, (4).

③ 黄正德. 他的老师当得好[A]. 纪念吕叔湘先生百年诞辰学术研讨会论文[C]. 北京, 2004; 黄正德. 从“他的老师当得好”谈起[J]. 语言科学, 2008, (3).

④ 另外, 学界还有“准定语”的说法(黄国营. 伪定语和准定语[J]. 语言教学与研究, 1981, (4); 朱德熙. 语法讲义[M]. 北京, 商务印书馆, 1982: 145~148; 邵敬敏. 从准定语看结构重组的三个原则[J]. 山西大学学报(哲学社会科学版), 2009, (1); 程工, 熊建国, 周光磊. 分布式形态学框架下的汉语准定语句研究[J]. 语言科学, 2015, (3)). 但鉴于这一名称内部存在较大差异(如黄国营先生的准定语指的是事件持续的客观事件, 而朱德熙的准定语内涵大致限于伪领属范畴), 我们不予采纳。

鉴于这类句式的句法与语义背离,许多学者以“形义错配”称之(如 Huang^①;黄正德^②;沈家煊^③;吴怀成^④;S.-W.Tang^⑤;邓思颖^⑥)。沿袭前人做法,本研究继续采用“形义错配”的这一名称展开讨论。

二、以往研究的回顾

以往对形义错配现象的研究明显呈两个阶段。早期的研究,以吕叔湘^⑦、赵元任^⑧、黄国营^⑨、朱德熙^⑩等为代表,他们虽然已触及形义错配的多个方面,如形义错配的定性、形义错配的次类划分、形义错配的语义特征、形义错配产生的动因及形成机制等,但其研究主要还是停留在描写的层面,对相关现象缺乏应有的解释,在学界也没有引起足够的重视。20世纪90年代以来,尤其是黄正德2004年做了“他的老师当得好”报告以来,这一现象重新成为学者们关注的热点,一时间大量的文献涌出。学者们围绕着该句式的性质和产生机制,从不同的视角对这一现象进行了探讨。目前,形义错配现象的研究虽是初具规模,但已成为汉语研究的热点之一。这里,我们不妨对以往研究作一简要梳理。

1.形义错配的定性。以往有关形义错配的定性,主要是围绕着两个方面展开:(1)形义错配是否为原型结构。目前,多数研究都认为形义错配是变换的结果,而非原型结构(如彭兰玉^⑪;钱书新^⑫;黄正德^⑬;沈家煊^⑭;刘礼进^⑮;邓思颖^⑯等);(2)是否承认形义错配内部存在领属关系。这一点,众说不一,归纳起来,大致有两种意见:第一,否认其领属关系(如 Chao^⑰;朱德熙^⑱等);第二,承认其领属关系,认为

① Huang, C.-T. J. Verb movement, (in)definiteness, and the thematic hierarchy[A]. In Paul J.-K. Li, C.-R. Huang, and Y.-C. Lin (Eds.), Proceedings of the Second International Symposium on Chinese Languages and Linguistics[C]. Taipei: Academia Sinica, 1991. 481~498; Huang, C.-T. J. On Lexical Structure and Syntactic Projection[J]. Chinese Languages and Linguistics, 1997, (3); Huang, C.-T. J. On Syntactic Analyticity and the Other End of the Parameter[N]. Lecture notes from LSA Linguistic Institute course. Ms., Harvard University, 2005.

② 黄正德. 他的老师当得好[A]. 纪念吕叔湘先生百年诞辰学术研讨会论文[C]. 北京, 2004; 黄正德. 从“他的老师当得好”谈起[J]. 语言科学, 2008, (3).

③ 沈家煊. 也谈“他的老师当得好”及相关句式[J]. 现代中国语研究, 2007, (9).

④ 吴怀成. “准定语+N+V得R”句式的产生机制[J]. 语言科学, 2008, (2).

⑤ Tang, S.-W. Parametrization of Features in Syntax[D]. Doctoral dissertation, University of California, Irvine, 1998.

⑥ 邓思颖. “形义错配”与名物化的参数分析[J]. 汉语学报, 2008, (4); 邓思颖. “他的老师当得好”及汉语方言的名物化[J]. 语言科学, 2009, (3); 邓思颖. “形义错配”及汉英的差异——再谈“他的老师当得好”[J]. 语言教学与研究, 2010, (3).

⑦ 吕叔湘. 语文札记[J]. 中国语文, 1965, (4).

⑧ Chao, Y.-R. A Grammar of Spoken Chinese[M]. Berkeley: University of California Press, 1968.

⑨ 黄国营. 伪定语和准定语[J]. 语言教学与研究, 1981, (4); 黄国营. “的”字的句法、语义功能[J]. 语言研究, 1982, (1).

⑩ 朱德熙. 语法讲义[M]. 北京: 商务印书馆, 1982.

⑪ 彭兰玉. 非典型性定语二题[J]. 衡阳师范学院学报(社会科学), 2001, (2); 彭兰玉. “N₁的N₂”中的非典型性定语[J]. 湖南大学学报(社会科学版), 2005, (2).

⑫ 钱书新. 名词性偏正结构的非原型范畴[J]. 南昌大学学报(人文社会科学版), 2005, (3).

⑬ 黄正德. 他的老师当得好[A]. 纪念吕叔湘先生百年诞辰学术研讨会论文[C]. 北京, 2004; 黄正德. 从“他的老师当得好”谈起[J]. 语言科学, 2008, (3).

⑭ 沈家煊. 也谈“他的老师当得好”及相关句式[J]. 现代中国语研究, 2007, (9).

⑮ 刘礼进. 也谈“NP₁的NP₂+V得R”的生成[J]. 外国语, 2009, (3).

⑯ 邓思颖. “他的老师当得好”及汉语方言的名物化[J]. 语言科学, 2009, (3); 邓思颖. “形义错配”及汉英的差异——再谈“他的老师当得好”[J]. 语言教学与研究, 2010, (3).

⑰ Chao, Y.-R. A Grammar of Spoken Chinese[M]. Berkeley: University of California Press, 1968.

⑱ 朱德熙. 语法问答[M]. 北京: 商务印书馆, 1985.

这是领属格的特别现象(如张伯江^①;张伯江、方梅^②;钱书新^③;李绍群^④等)。

2.形义错配的次类划分问题。形义错配的次类划分,虽然早期的研究有真定语、伪定语、准定语之辨,但对形义错配的内部分类却是着墨不多。黄正德^⑤则首开先例,将形义错配分为伪领属和伪名量,对后者他又进一步区分了期间短语和频率短语。目前,这一划分已得到了较为广泛认可(如黄正德^⑥;沈家煊^⑦等)。另外,邵敬敏^⑧又进一步将伪领属划分为指派性、技能性、关涉性三类,为形义错配研究的深化埋下了伏笔。

3.形义错配的语义特征及其理解。对于形义错配的语义特征,以往的研究主要分析了两个方面:(1)形义错配结构的语义指向。张伯江^⑨、金镇宇^⑩、吴早生^⑪等认为其无指;而李敏^⑫、傅满义^⑬则认为其有指;(2)形义错配的语义关系及其理解,如萧国政^⑭、李锦望^⑮、张其昀^⑯、吴怀成^⑰、邵敬敏^⑱等,对此都有着较好的分析。另外,陆汝占、靳光瑾^⑲还从逻辑语义的视角对其进行了研究。

4.形义错配产生的动因及形成机制。以往的研究多数认为形义错配这一特殊句式是由一般句式变换而来(朱德熙^⑳;李锦望^㉑;张云徽^㉒;黄正德^㉓;邵敬敏^㉔;刘礼进^㉕;邓思颖^㉖;沈家煊^㉗;吴怀成^㉘;李绍

① 张伯江.汉语句法的功能透视[J].汉语学习,1994a,(3).

② 张伯江,方梅.汉语功能语法研究[M].南昌:江西教育出版社,1996.

③ 钱书新.也谈“N1+N2”结构中“的”之使用规律[J].南昌大学学报(人社版),2004,(6);钱书新.名词性偏正结构的非原型范畴[J].南昌大学学报(人文社会科学版),2005,(3).

④ 李绍群.现代汉语“名1+(的)+名2”定中结构非典型领属关系研究[J].内蒙古民族大学学报,2010,(4).

⑤ 黄正德.他的老师当得好[A].纪念吕叔湘先生百年诞辰学术研讨会论文[C].北京,2004.

⑥ 黄正德.他的老师当得好[A].纪念吕叔湘先生百年诞辰学术研讨会论文[C].北京,2004;黄正德.从“他的老师当得好”谈起[J].语言科学,2008,(3).

⑦ 沈家煊.也谈“他的老师当得好”及相关句式[J].现代中国语研究,2007,(9).

⑧ 邵敬敏.从准定语看结构重组的三个原则[J].山西大学学报(哲学社会科学版),2009,(1).

⑨ 张伯江.领属结构的语义构成[J].语言教学与研究,1994b,(2).

⑩ 金镇宇.从静态、动态的角度看短语和句子的差异[J].汉语学习,1999,(6).

⑪ 吴早生.现代汉语光杆被领者的指称性质[J].语文研究,2012,(1).

⑫ 李敏.关于定语的几个问题[J].烟台师范学院学报(哲学社会科学版),1997,(2);李敏.论语法分析方法的创新与歧义研究的深化[J].聊城大学学报(社会科学版),2006,(2).

⑬ 傅满义.浅析定语的语义指向及相关问题[J].阜阳师范学院学报(社会科学版),2003,(5).

⑭ 萧国政.隐蔽性施事定语[J].语文研究,1986,(4).

⑮ 李锦望.人称代词和指人名词的组合及其结构、语义分析[J].渤海学刊,1993,(3).

⑯ 张其昀.“名₁+的+名₂+动+补”句式探析[J].盐城师专学报(哲学社会科学版),1996,(3).

⑰ 吴怀成.“PP+的+N+V+得+RC”结构浅析[J].语文知识,2007,(2).

⑱ 邵敬敏.从准定语看结构重组的三个原则[J].山西大学学报(哲学社会科学版),2009,(1).

⑲ 陆汝占,靳光瑾.领属关系与逻辑语义解释——兼议形式化方法[J].世界汉语教学,1996,(1).

⑳ 朱德熙.语法讲义[M].北京:商务印书馆,1982.

㉑ 李锦望.人称代词和指人名词的组合及其结构、语义分析[J].渤海学刊,1993,(3).

㉒ 张云徽.汉语两种特殊句式论析[J].许昌师专学报,1996,(2).

㉓ 黄正德.他的老师当得好[A].纪念吕叔湘先生百年诞辰学术研讨会论文[C].北京,2004;黄正德.从“他的老师当得好”谈起[J].语言科学,2008,(3).

㉔ 邵敬敏.从准定语看结构重组的三个原则[J].山西大学学报(哲学社会科学版),2009,(1).

㉕ 刘礼进.也谈“NP1的NP2+V得R”的生成[J].外国语,2009,(3).

㉖ 邓思颖.“他的老师当得好”及汉语方言的名物化[J].语言科学,2009,(3);邓思颖.“形义错配”及汉英的差异——再谈“他的老师当得好”[J].语言教学与研究,2010,(3).

㉗ 沈家煊.也谈“他的老师当得好”及相关句式[J].现代中国语研究,2007,(9).

㉘ 吴怀成.“准定语+N+V得R”句式的产生机制[J].语言科学,2008,(2).

群^①。尤为值得关注的是,近几年,学者们还从不同的语言学视角对形义错配现象进行阐释。具体有:(1)认知语言学的视角,如沈家焯^②,吴怀成^③,史金生、邝艳^④等所倡导的“糅合”;郝静、贺麟茜^⑤的“构式”;(2)生成语法视角,如黄正德^⑥,邓思颖^⑦的“名物化”,刘礼进^⑧的“关系化”,韩巍峰、梅德明^⑨的“主题化”等;(3)庄会彬、刘振前^⑩的韵律语法视角;(4)其他视角,如彭兰玉^⑪等从语用角度,吴垠^⑫从修辞的角度,萧国政^⑬从语言信息处理的角度也做出了各自的解释。此外,还有些学者将形义错配现象归因为“的”的特殊用法所致(刘公望^⑭;曲凤荣^⑮;钱书新^⑯)。

总而言之,以往的研究中学者们在各自的领域展开了较为全面的描写和深入的研究,并取得了可观的成就。然而,以往的研究也不无问题。这主要体现在两个方面:第一,以往的研究对形义错配现象发掘不全面;第二,以往的解释方案也多不够理想。为说明问题,下面我们将选择一些较有影响的研究加以回顾。^⑰

黄正德的解释:

黄正德(Huang^⑱;黄正德^⑲)提出以名物化与动词核心移位来解释形义错配。虽然他努力对伪领属和伪名量做出统一解释,但却例外频仍。我们先看他伪领属的推导,以 2) 为例,其推导过程如下:

- 5)a.他 DO [他的当老师] (得好) (D-结构)
b.他当_i[他的 t_i老师] (得好) (动词核心移位)
c.[e]_i当_i[他的 t_i老师] (得好)(主语删略)

- ① 李绍群.现代汉语“名1+(的)+名2”定中结构非典型领属关系研究[J].内蒙古民族大学学报,2010,(4).
- ② 沈家焯.也谈“他的老师当得好”及相关句式[J].现代中国语研究,2007,(9).
- ③ 吴怀成.“准定语+N+V得R”句式的产生机制[J].语言科学,2008,(2).
- ④ 史金生,邝艳.“他的老师当得好”句式的形成机制[J].汉语学习,2010,(5).
- ⑤ 郝静,贺麟茜.准定语“N1+的+N2+V+得+R”句式的构式语法分析[J].佳木斯教育学院学报,2012,(1).
- ⑥ 黄正德.他的老师当得好[A].纪念吕叔湘先生百年诞辰学术研讨会论文集[C].北京,2004;黄正德.从“他的老师当得好”谈起[J].语言科学,2008,(3).
- ⑦ 邓思颖.“他的老师当得好”及汉语方言的名物化[J].语言科学,2009,(3);邓思颖.“形义错配”及汉英的差异——再谈“他的老师当得好”[J].语言教学与研究,2010,(3).
- ⑧ 刘礼进.也谈“NP1的NP2+V得R”的生成[J].外国语,2009,(3).
- ⑨ 韩巍峰,梅德明.形义错配结构及其主题化分析[J].外国语,2011,(3).
- ⑩ 庄会彬,刘振前.“的”的韵律语法研究[J].汉语学习,2012,(3).
- ⑪ 彭兰玉.“N₁的N₂”中的非典型性定语[J].湖南大学学报(社会科学版),2005,(2).
- ⑫ 吴垠.再论现代修辞学的创新与发展[J].江汉大学学报(人文科学版),2007,(1).
- ⑬ 萧国政.“语法三个世界”研究及修辞关联[J].福建师范大学学报(哲学社会科学版),2010,(4).
- ⑭ 刘公望.试析“的”的几种特殊用法[J].兰州大学学报,1984,(2).
- ⑮ 曲凤荣.助词“de”的特殊语法功能[J].哈尔滨学院学报,2002,(4).
- ⑯ 钱书新.也谈“N1+N2”结构中“的”之使用规律[J].南昌大学学报(人社版),2004,(6).
- ⑰ 出于相关性考虑,本部分主要回顾了以往在生成语法框架内所做的重要研究。对于在其他语法(如认知语法)框架内较有影响的研究的回顾可参阅刘振前,庄会彬.他的老师当得好”及相关句式——汉语伪定语的产生机制问题辨正[J].当代外语研究,2011,(7).
- ⑱ Huang,C.-T.J. Verb movement, (in) definiteness, and the thematic hierarchy[A]. In Paul J.-K. Li, C.-R. Huang, and Y.-C. Lin (Eds.), Proceedings of the Second International Symposium on Chinese Languages and Linguistics[C]. Taipei: Academia Sinica, 1991. 481~498; Huang, C.-T. J. Verb Movement and Some Syntax-Semantics mismatches in Chinese [J]. Chinese Languages and Linguistics, 1994, (2); Huang, C.-T. J. On Lexical Structure and Syntactic Projection [J]. Chinese Languages and Linguistics, 1997, (3); Huang, C.-T. J. On Syntactic Analyticity and the Other End of the Parameter [N]. Lecture notes from LSA 2005 Linguistic Institute course. Ms., Harvard University, 2005.
- ⑲ 黄正德.他的老师当得好[A].纪念吕叔湘先生百年诞辰学术研讨会论文集[C].北京,2004;黄正德.从“他的老师当得好”谈起[J].语言科学,2008,(3).

d.[他的 t 老师]_i 当 t_j(得好)(宾语前置)

e.他的老师当得好。(S-结构)

诚然,这一方案可以解释许多形义错配现象,但却问题颇多,一方面,黄先生 GP 的设置本身就存在问题(详细讨论见刘辉^①,我们这里不再赘述)。另外,面对众多的语料,黄正德的方案也是例外频仍。如下面这个句子:

6) 小沈阳走别人的路,让别人无路可走。

例 6) 来自于网络语言,是从莎士比亚名句“走自己的路,让别人说去吧”类推而来。按照黄先生的思路,这个句子应该属于伪领属(因为“你走你的阳关道,我过我的独木桥”在黄先生的文章里被看作是伪领属),然而,用黄先生的方案来推导 6) 却格外困难。

按照黄正德的处理,形义错配的出现有赖于谓语的动名化,即,谓语动名化后,其主语转化为动名短语 GP(Gerundive Phrase)的定语。^② 如此一来,谓语动名化后只会变成“小沈阳的走路”,而不是“别人的走路”。也就是说,如果在 6) 的 D-结构里真有一个“形义错配+动名短语”,那也应该是“小沈阳 DO 小沈阳的走路”,而无法推出一个“别人的”来。

7) 小沈阳 DO 小沈阳的走路。

8) 小沈阳 DO 别人的走路。

现在我们来看下面两个例句(来自黄国营^③):

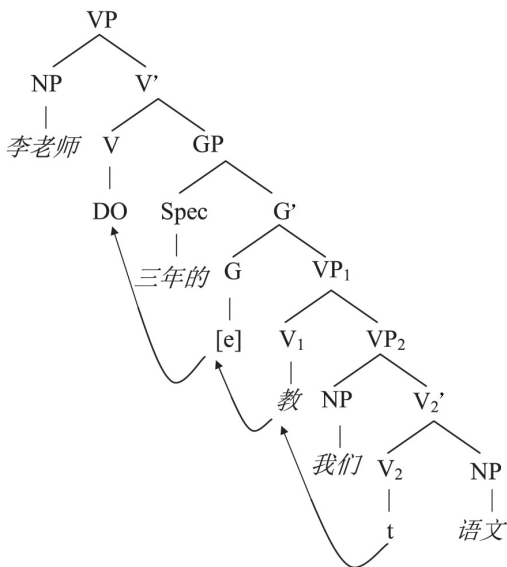
9) a. 你别泼他的冷水。

b. 他早就在打她的算盘了。

这两个句子黄国营认为都是伪定语。进一步区分,我们倾向于把它们归为伪领属。然而,黄正德的方案并无法推出“他的”。因为 9) 的 D-结构中如果存在“定语+GP”结构,那也应该是由其主语转化为动名短语 GP 的定语,即“你 DO 你的给他泼冷水”,而不是“你 DO 他的泼冷水”。^④

再来看 4b)。按照黄先生的分析方法,它应该源自下面的结构:

10)



① 刘辉.现代汉语事件量词的语义和句法[D].上海师范大学博士学位论文,2009.

② 黄正德.从“他的老师当得好”谈起[J].语言科学,2008,(3).

③ 黄国营.伪定语和准定语[J].语言教学与研究,1981,(4).

④ 黄先生在其早期的著作(Huang,1991,1997)中曾尝试以 Larson 的 VP-壳结构来推导类似于例 4)的“他们绑了我的票”结构。但遗憾的是,他未能找到“的”的真正来源。

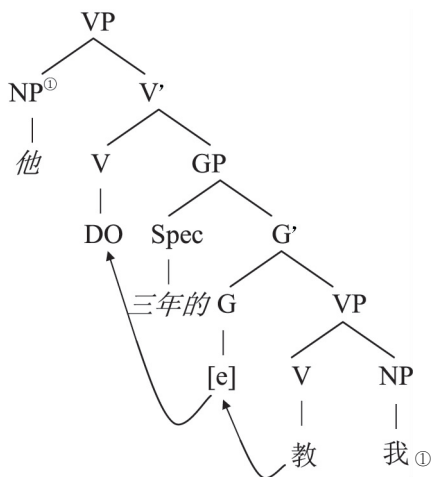
也就是说,名词化的谓语“教我们语文”会被置于 GP 之下,动量短语“3 天”则占据其定语位置。然而,如 10)所示,虽然“教”可以移至语音上为空的 V 位置(标记为 DO),“我们”却不能提升到高于“三年”的任何位置。

事实上,黄先生的方案不仅有其不及之处,还有可能导致过度生成。如根据黄先生的方案,完全可以推导出 11)~14)。

- 11) * 他的老师当了。
- 12) * 他的媒人没当。
- 13) * 他的李四打得好。
- 14) * 他教了三年的我。

11)的推导如 15)所示,(12)的推导类似于 15),13)与 14)的推导分别如 16)、17)所示。

- 15) a.他 DO [他的当老师](了) (D-结构)
- b.他当_i[他的 t_i老师](了) (动词核心移位)
- c.[e]当_i[他的 t_i老师](了) (主语省略)
- d.[他的 t 老师]_j当 t_j(了) (宾语提前)
- e. * 他的老师当了(S-结构)
- 16) a.他 DO [他的打李四](得好)。(D-结构)
- b.他打_i[他的 t_i李四](得好)。(动词核心移位)
- c.[e]打_i[他的 t_i李四](得好)。(主语省略)
- d.[他的 t 李四]_j打 t_j(得好)。(宾语提前)
- e. * 他的李四打得好。(S-结构)
- 17) a.他 DO (了)三年的教我。(D-结构)
- b.他教_i(了)三年的 t_i我。(动词核心移位)
- c. * 他教了三年的我 (S-结构)
- d. *



邓思颖的解释:

① 更准确地说,这里应该标示 DP。但鉴于汉语的名词短语常常难以辨识它是 DP 还是 NP,因此在本研究中我们皆以 NP 标示,统指包括 DP 和 NP 两类名词短语。

为了解释汉语南北方言在对形义错配^①可接受程度方面的差异，邓思颖^②对黄正德的模型做了修正，并把参数理论考虑进来，并提出，动名化是通过动词移位产生的——动词提升到名物化词头 Nom 的位置。具体到形义错配句式，他认为，形成动名词的动词是没有语音成分的空动词 e，而伪定语则是以联接(adjunction)的方式加到名物化短语 NomP 之上的。具体如下：^③

18) [_{NomP} 伪定语 [_{NomP} Nom [_{vpe} 宾语]]

尽管对黄正德的方案做了修正，邓思颖仍然无法解释 6) 和 9) 所展示的现象。如邓先生认为形成动名词的空动词“虽然没有语音形式，但却是有意义的词汇词”。^④ 既然空动词有意义，它必然就会排斥与它不相干的伪定语联接。也就是说，根据这一方案，9a) 中的“他的”由于与动词“泼”并不发生关系，也就无法引入到 NomP 中来。

事实上，邓思颖的方案还面临着一个更为严峻的问题——违反题元标准。如 5a) 中的“当”是一个二元谓词，要求带两个论元。这两个论元在其语义结构(thematic structure)中各自对应着一个题元角色，分别为“施事”和“受事”。^⑤ 然而，反观邓先生的推导方案，却只有一个论元，“老师”，接受题元角色的指派。至于伪定语“他的”中的“他”则不可能获得题元角色指派，因为“他的”是后来联接上去的。^⑥ 果真如此，那就意味着，“当”的一个题元角色无法指派，明显违反了题元标准(θ-Criterion)。

刘礼进的解释：

刘礼进^⑦采纳 de Vries^⑧ 的关系化提升理论，对形义错配现象做出了解释，例示如下：

19) a. [_{DP-rel} Op [_{NP} 老师]] →
 b. [_{DP-rel} [_{NP} 老师] Op t_n] →
 c. [_{IP} 他当 [_{DP-rel} 老师_n Op t_n]] →
 d. [_{CP} [_{DP-rel} 老师_n Op t_n]_i [_{IP} 他当 t_i]] →
 e. [_{DP} [_D φ] [_{CP} [_{DP-rel} 老师_n Op t_n]_i [_{IP} 他当 t_i]]] →
 f. [_{D_{DP}} [_{CP} [_C [_{IP} 他当 t_i]] 的] [_{DP} [_D φ] [_{CP} [_{DP-rel} 老师_n Op t_n]_i C t_{ip}]]]] →
 g. [_{D_{DP}} [_{CP} [_C [_{IP} 他当 t_i]] 的] [_{DP} [_D φ] [_{CP} [_{DP-rel} 老师_n Op t_n]_i C t_{ip}]]]] (当得好)。

以上推导可谓别出心裁，但这一方案能否用来解释 9) 类的句子仍存在疑问。譬如，倘若采用刘先生的方案，9) 则应从“泼他该泼的冷水”推导而来的。这一推导，单是从语义上来看就说过不去，毕竟“泼他该泼的冷水”与“泼他的冷水”意思完全不同(关键的是，前者没有后者所具有的习语义)。

另外，刘先生的方案也同样面临着过度生成的问题。例如，11)~13) 中的非法句子用刘礼进的方案一样，可以推导出来(例 14)) 所表现的伪名量，刘礼进^⑨并未涉及)。例如，11) 和 13) 的推导分别如 20)、21) 所示。

20) a. [_{DP-rel} Op [_{NP} 老师]] →

① 注意：邓思颖(2008, 2009, 2010)与刘礼进(2009)只讨论了伪领属，而没有涉及其他几类伪定语。

② Tang, S.-W. Parametrization of Features in Syntax[D]. Doctoral dissertation, University of California, Irvine, 1998; 邓思颖.“形义错配”与名物化的参数分析[J]. 汉语学报, 2008, (4); 邓思颖.“他的老师当得好”及汉语方言的名物化[J]. 语言科学, 2009, (3); 邓思颖.“形义错配”及汉英的差异——再谈“他的老师当得好”[J]. 语言教学与研究, 2010, (3).

③ 邓思颖.“形义错配”及汉英的差异——再谈“他的老师当得好”[J]. 语言教学与研究, 2010, (3).

④ 邓思颖.“形义错配”及汉英的差异——再谈“他的老师当得好”[J]. 语言教学与研究, 2010, (3).

⑤ 黄国营.“的”字的句法、语义功能[J]. 语言研究, 1982, (1).

⑥ 邓思颖.“形义错配”及汉英的差异——再谈“他的老师当得好”[J]. 语言教学与研究, 2010, (3).

⑦ 刘礼进. 也谈“NP1 的 NP2 + V 得 R”的生成[J]. 外国语, 2009, (3).

⑧ de Vries, M. The Syntax of Relativization[M]. Utrecht: LOT, 2002.

⑨ 刘礼进. 也谈“NP1 的 NP2 + V 得 R”的生成[J]. 外国语, 2009, (3).

b. [DP-rel [NP 老师] Op t_n] →

c. [IP 他当 [DP-rel 老师_n Op t_n]] →

d. [CP [DP-rel 老师_n Op t_n]_i [IP 他当 t_i]] →

e. [DP [D φ] [CP [DP-rel 老师_n Op t_n]_i [IP 他当 t_i]]] →

f. [DPD' [CP [C [IP 他当 t_i] 的] [DP [D φ] [CP [DP-rel 老师_n Op t_n]_i C t_{ip}]]]] →

g. * [DPD' [CP [C [IP 他当 t_i] 的] [DP [D φ] [CP [DP-rel 老师_n Op t_n]_i C t_{ip}]]]] (当了)。

21) a. [DP-rel Op [NP 李四]] →

b. [DP-rel [NP 李四] Op t_n] →

c. [IP 他打 [DP-rel 李四_n Op t_n]] →

d. [CP [DP-rel 李四_n Op t_n]_i [IP 他打 t_i]] →

e. [DP [D φ] [CP [DP-rel 李四_n Op t_n]_i [IP 他打 t_i]]] →

f. [DPD' [CP [C [IP 他打 t_i] 的] [DP [D φ] [CP [DP-rel 李四_n Op t_n]_i C t_{ip}]]]] →

g. * [DPD' [CP [C [IP 他打 t_i] 的] [DP [D φ] [CP [DP-rel 李四_n Op t_n]_i C t_{ip}]]]] (打得好)。

程工等的解释:

程工等^①综合分布式形态学与最简方案,提出形义错配实为句法后操作的结果,也就是说,从拼读(Spell-Out)到音系式(PF)的推导过程中,句法推导的结果可进行有限的调整,而这些调整是通过特征拷贝和特征引入两种操作完成。具体说来,这一方案包括以下七步,结合例句2),可以详释如下:

第一步,从终端表中提取需要的词根和抽象特征,构成词汇阵列(Lexical Array): LA = {他, 老师, 当, 得, 好, v, T, C}。

第二步,从词汇阵列中提取生成第一个语段 vP 所需要的成分,构成词汇子阵列: LA₁ = {他, 老师, 当, 得, 好, v}。

第三步,按概念结构生成 VP^②,略去细节后如 22)所示:

22) [VP [DP 老师] [v' [v 当] [RP 得好]]]

第四步,生成第一个语段 vP:

23) [vP [P_{ron} 他] [v' [v] [VP [DP 老师] [v' [v 当] [RP 得好]]]]]

第五步,将推导式 23) 分别向逻辑式和音系式推送,在向音系式推送途中接受进一步操作。

第六步,此步骤涉及音系式分支的操作,应汉语习惯的要求,两个相邻的名词性成分之间需有连接成分或停顿,由此产生三种选择。

选择一:特征引入操作介入,为使代词“他”和其相邻名词“老师”之间有填充成分,插入“的”,形成伪定语:

24) [vP [P_{ron} 他] 的 [v' [v] [VP [DP 老师] [v' [v 当] [RP 得好]]]]]

选择二:特征拷贝操作介入,在施事“他”和受事“老师”之间拷贝谓词“当”,形成动词拷贝句:

25) [vP [P_{ron} 他] [v' [v 当] [VP [DP 老师] [v' [v 当] [RP 得好]]]]]

选择三:不进行额外操作,形成焦点句:

26) [vP [P_{ron} 他] [v' [v] [VP [DP 老师] [v' [v 当] [RP 得好]]]]]

第七步,从词汇阵列中提取词汇子阵列 LA₂: LA₂ = {T, C},生成第二个语段 CP,推送至音系式和逻辑式,之后经百科表获得最终语义解释,推导结束,分别得到 27)~29)中的 3 个句子。显然,27)即是

① 程工,熊建国,周光磊.分布式形态学框架下得汉语准定语研究[J].语言科学,2015,(3).

② 有关概念结构的讨论详程工.语言共性论[M].上海外语教育出版社,1999:240~241.

本研究关注伪领属结构。

27) [CP C [TP [Pron 他] 的 [T' T [vP [Pron t_他] [v' [v] [VP [DP 老师] [V' [V 当] [RP 得好]]]]]]]]]]

28) [CP C [TP [Pron 他] [T' T [vP [Pron t_他] [v' [v] [VP [DP 老师] [V' [V 当] [RP 得好]]]]]]]]]]

29) [CP C [TP [Pron 他] [T' T [vP [Pron t_他] [v' [v] [VP [DP 老师] [V' [V 当] [RP 得好]]]]]]]]]]

程工等的灼见之一，就是他们对“的”的独到见解——“的”不是来自词汇阵列，而是在推导过程中通过特征引入操作插入的。他们指出：“准定语句中的‘的’字是构形成分，不出现在词汇阵列中，是句法推导完成后，在推送至音系式的过程中通过特征引入操作添加的，属于句法后的操作……准定语结构中‘的’字不是句法推导的必需成分，是应汉语合法性要求而在音系式分支添加的。”^①

可以说，程工等的解释仍有进一步提升的空间：一方面他们的解释方案有所不及，如 4) 9) 这类的形义错配无法推导；另一方面，他们的解释方案个别之处仍不够详当。譬如，他们指出，“的”的插入为“应汉语习惯的要求”，但具体是怎样的要求，却是语焉不详。事实上，这一点是需要做出进一步规定的，因为单纯说“应汉语习惯的要求，两个相邻的名词性成分之间需有连接成分或停顿”，那么就可能有如下推导：

30) a. [CP 老师 [TP 他当得好]。 (两个相邻的名词性成分之间插入“的”)

b. * 老师的他当得好。

此外，在其文中，“的”的插入位置也前后不一，如在其原文的例 17) 中(可参本文例 24))，“的”是插入到 vP 内的，而到了其例 18) 显示，“的”应是插入到 TP 内。作为一个插入成分，这种差异并无法通过移位完成。

以往研究的启示：

以往形义错配的研究呈现出从描写到阐释，从静态到动态的趋势，这也是对语言现象研究逐步深入的表现，然而，这一研究目前还处于探索和尝试阶段，其基本的理据性尚待考察，形义错配的产生机制研究仍然有待进一步深入，例如，形义错配现象的处理和解读，汉语中的复杂动词与形义错配现象产生的关系，“的”的由来等。总体说来，以往的研究过于注重形义错配的推导机制，而缺乏对形义错配进行系统的分类和研究。以上研究现状分析为下一步的研究提供了研究思路，并预留了研究空间。

总体说来，以往的研究在很多方面都不能令人满意。且不说其推导过程中的问题，单就其解释方案本身来看，就存在不少问题。这里仅谈及两点：

第一点不足是解释力不足。以往的研究的解释多数只能解释形义错配的部分现象，而将目前暂不能解释的现象视为例外或者干脆视而不见。譬如，以往的研究多数都是针对伪领属做出解释，然而，伪领属现象不止包括例 2) 这类的句子，还包括例 9) 这样的句子，然后，对于后者，以往的研究多数采取了回避的策略。

事实上，形义错配不仅应包括由语义上的主语充当定语的伪领属，还应包括伪名量^②，由语义上的宾语充当定语的伪领属以及状语定化。由语义上的主语充当定语的伪领属的例子如 2) 3) 所示，伪名量现象以例 4) 为代表，由语义上的宾语充当定语的伪领属的例子可见于 9)。状语定化的例子则如 31)。

31) a. 开夜车 b. 告地状^③

c. 吃开口饭 d. 打群架

① 程工，熊建国，周光磊. 分布式形态学框架下得汉语准定语研究[J]. 语言科学，2015，(3).

② 黄正德. 他的老师当得好[A]. 纪念吕叔湘先生百年诞辰学术研讨会论文集[C]. 北京，2004；黄正德. 从“他的老师当得好”谈起[J]. 语言科学，2008，(3).

③ 是指把自己的不幸遭遇写在地上，向路人诉说不幸的行为。

- e.洗冷水澡 f.打雪仗
g.走夜路 h.吃白食
i.吃独食 j.拜(个)晚年

以往的解释能够顾及两者的已然不多,三者或四者兼顾的更是少之又少。要真正对形义错配现象做出解释,就不能不照顾到各类形义错配现象。

以往解释方案的第二点不足则是过度生成。以往解释方案多数单纯就一类或两类现象做出解释,并未做到全面兼顾、综合考虑,是以它们所提出的方案过于强大,以致不仅会生成合法的句子,还会生成不合法的句子。

当然,以往的研究虽是问题重重,但却为今天的研究带来诸多启迪。兹举如下几点:

第一,通过对以往研究的回顾可以得知,形义错配现象应该不止以往所涉及的几种类型,应该还有其他类型。深入发掘这些现象或许能够更好地认清当前研究的弊病所在,从而有助于拟定更为合理的解释方案。

第二,伪定语的推导,至少部分的,与“的”有关。以往的研究虽然努力为其出现提供解释,但很少关注其本质、功能与句法特征,以致与“的”的真正由来问题错失交臂。

第三,以往研究多为单一理论框架下的解决方案,虽然说单一的理论框架可以解决诸多问题,但囿于其自身的局限,它无法给更多的问题以恰当的解释。事实上,虽然众多语言学家在探讨具体模块,如句法、音系、形态、语义时,倾向于单一化的操作。但早已有学者关注不同模块间的互动及接口,如 Selkirk^①, Elordieta^② 有关句法-音系接口的研究; Baker^③, Ackema^④, Li^⑤ 有关词法-句法接口的研究; Inkelas & Zec^⑥ 有关音系-词法接口的研究; Van Valin^⑦ 有关句法-语义接口的研究; Koenig^⑧, Potts^⑨ 有关语义-语用接口的研究; Y. Huang^⑩ 有关句法-语用接口的研究; Avrutin^⑪, Erteschik-Shir^⑫ 关于句法-语篇接口的研究; Casielles-Suarez^⑬ 有关句法-信息结构接口的研究; 等等。我们研究形义错配现象,不妨也尝试多理论模型。

① Selkirk, E. Phonology and Syntax: The Relation between Sound and Structure[M]. Cambridge, MA: Massachusetts Institute of Technology Press, 1984.

② Elordieta, G. Morphosyntactic Feature Chains and Phonological Domains[D]. Doctoral dissertation, University of Southern California, 1997.

③ Baker, M. C. Incorporation: A Theory of Grammatical Function Changing[M]. Chicago: University of Chicago Press, 1988.

④ Ackema, P. Issues in Morphosyntax[M]. Amsterdam: Benjamins, 1999.

⑤ Li, Y. X⁰: A Theory of the Morphology-Syntax Interface[M]. Cambridge, MA: The Massachusetts Institute of Technology Press, 2005.

⑥ Inkelas, S. & Zec, D. The Phonology-Syntax Connection[M]. Chicago: University of Chicago Press, 1990.

⑦ Van Valin, R. D. Jr. Exploring the Syntax-Semantics Interface[M]. Cambridge: Cambridge University Press, 2005.

⑧ Koenig, J.-P. Lexical Underspecification and the Syntax-Semantics Interface[D]. Doctoral dissertation, University of California at Berkeley, 1994.

⑨ Potts, C. The Logic of Conventional Implicatures[M]. Oxford: Oxford University Press, 2005.

⑩ Huang, Y. The syntax and pragmatics of Anaphora[M]. Cambridge: Cambridge University Press, 1994.

⑪ Avrutin, S. Development of the Syntax-Discourse Interface[M]. Dordrecht: Kluwer, 1999.

⑫ Erteschik-Shir, N. Information Structure: The Syntax-Discourse Interface[M]. Oxford: Oxford University Press, 2007.

⑬ Casielles-Suarez, E. The Syntax-Information Structure Interface: Evidence from Spanish and English[M]. New York: Routledge, 2004.

总而言之,从以上对研究现状和趋势的分析来看,要真正做到对形义错配做出解释,我们有必要审查历时和共时语料,对形义错配重新分类,并从一个新的角度来找寻形义错配的成因,以期对各类形义错配做出合理解释。这一目标实际上又包括以下问题:

(1)汉语句法-语义错配现象该如何界定?如何对它们划分小类?哪几类可以放在一起研究?

(2)什么原因导致了该句法-语义错配?能否通过单一手段(如句法手段)推导?如不能,具体到各个错配小类,该引入哪些因素解释这一错配现象?汉语的具体特点(如韵律特征、话题突显)是否对形义错配现象的形成有所影响?

(3)具体到错配小类的内部成分,该成分在句法、音系、语义结构上的地位分别是什么?是否存在某些成分,为推导形义错配结构而被插入或者删除?

(4)汉语历史上是否也有形义错配现象?它们是如何出现的?对解释现代汉语的形义错配现象有什么启示?

(5)有了对形义错配现象的深入探讨,句法、韵律、语义之间的关系是否该重新思考?

三、未来研究构想和展望

形义错配现象的研究意义重大,又引人入胜。深入了解形义错配的形成机制及其语义传达过程,或能帮助我们深入了解句法结构,揭示人类大脑中支配语言处理的客观规律及普遍原则。然而,从前面的回顾可知,要真正开展这方面的研究,有必要做到以下几点:

(一)“形义错配”的界定与分类

要研究形义错配,首先就要对形义错配进行界定,这是做进一步研究的前提。目前,各家不仅对形义错配的名称未达成一致,对形义错配的界定也存在着差异,从而造成了研究中的一些误导。对于形义错配的界定,可以借助于其“形”与“义”两方面的特征来完成。而形义错配的分类,则免不了要参考形义错配的句法位置及其内部语义关系特征。

形义错配的分类是确保研究顺利进行的另一个前提条件。以往研究对形义错配的分类大多过粗,从而忽略了某类形义错配的重要特征,如黄正德先生^①对形义错配只区分了伪领属和伪名量,而在讨论伪名量时又忽略了“泼他的冷水”这类宾语定化现象。这种分类显然过于概括和粗略。下一步的研究将在吸收以往分类(黄正德^②;邵敬敏^③)的基础上,对形义错配进一步分类。恰当合理的分类无疑将有助于深入揭示各类形义错配的形成机制及其句法、语义、韵律特征。首先我们看形义错配该如何界定。

对于“形义错配”的理解,学界并没有太多异议,形义错配即是学界所谈的伪定语。然而,何谓“伪定语”?伪定语的“伪”该如何断定?为什么伪定语又被称作形义错配?

按照以往的研究,我们可以初步断定,伪定语之所以被称为伪定语,实际上是由于它们在形式上虽是定语,但语义则不然。问题由此而来,它们既然在语义上不是定语,它们该是什么成分呢?按照句子成分来看,不外乎以下5种,主语、谓语、宾语、状语、补语。理论上来说,一个词或者短语在句子中所担当的句子成分当与其在语义构建中所起的作用相吻合,然而事实却不尽然,伪定语便是典型的反例,如在“他的老师当得好”中,“他的”形式上充当了“老师”的定语;然而,语义上却该句的主语。

① 黄正德.他的老师当得好[A].纪念吕叔湘先生百年诞辰学术研讨会论文[C].北京,2004;黄正德.从“他的老师当得好”谈起[J].语言科学,2008,(3).

② 黄正德.他的老师当得好[A].纪念吕叔湘先生百年诞辰学术研讨会论文[C].北京,2004;黄正德.从“他的老师当得好”谈起[J].语言科学,2008,(3).

③ 邵敬敏.从准定语看结构重组的三个原则[J].山西大学学报(哲学社会科学版),2009,(1).

由是,对于形义错配,我们有了以下定义,即指那些形式上为某一名词性成分的定语,而语义上非其定语的句子成分。这些成分虽然语义上并非修饰该名词,但出于某种原因出现在该名词的定语位置,从而被判定为伪定语,也就是本书所谈的形义错配。

接下来,我们再来看形义错配的分类。形义错配的分类,看上去也颇为棘手,毕竟形义语言中的错配现象极其庞杂,在使用中更是层出不穷,根本无法穷尽——这似乎给分类工作造成了巨大的挑战——以往研究中对伪定语的分类也或多或少地折射出这种困境(黄正德^①;邵敬敏^②;等)。

事实上,汉语的形义错配的分类问题远没有那么复杂。因为形义错配无论表现如何,从语义上看其来源只有以上5类,即主语、谓语、宾语、状语、补语。在这一基础上,我们完全可以通过内省,逐一考察各个错配项在汉语中的具体例句。这种做法虽然不能穷尽所有形义错配例,但却可以尽最大可能地涉及所有形义错配类型,所覆盖面甚至可能胜于在茫茫语料的大海里漫无目的地收集语料,再在语料基础上归纳类型的办法。

经过我们梳理归纳,形义错配现象,可以归为以下4类^③:

A.“主语定化”指的是语义上为主语,形式上为定语的现象。这类现象即是此前学界热议的伪领属(见黄正德^④;沈家煊^⑤;吴怀成^⑥;邓思颖^⑦;等)。例如:

32)他的老师当得好

B.“宾语定化”指的是语义上为宾语,形式上为定语的现象。这类现象也不少见,且多与习语有关系。

33)你别泼他的冷水

34)你不能打她的主意

35)你别打我的算盘

C.“状语定化”指的是语义上为状语,形式上为定语的现象。刘辉^⑧较早地讨论了这类现象。例子如下:

36)开夜车

37)拜晚年

38)过了一个愉快的暑假

D.“补语定化”指的是语义上为补语,形式上为定语的现象。这类现象多与动量词相关,这类语义上

① 黄正德.他的老师当得好[A].纪念吕叔湘先生百年诞辰学术研讨会论文[C].北京,2004;黄正德.从“他的老师当得好”谈起[J].语言科学,2008,(3).

② 邵敬敏.从准定语看结构重组的三个原则[J].山西大学学报(哲学社会科学版),2009,(1).

③ 理论上来说,形义错配从其来源来看应存在五类,即“主语定化”“谓语定化”“宾语定化”“状语定化”“补语定化”等。但鉴于“谓语定化”(即语义上为宾语,形式上为定语的现象)在汉语中暂时没有找到适切的例子,我们只讨论余下四类。

④ 黄正德.他的老师当得好[A].纪念吕叔湘先生百年诞辰学术研讨会论文[C].北京,2004;黄正德.从“他的老师当得好”谈起[J].语言科学,2008,(3).

⑤ 沈家煊.也谈“他的老师当得好”及相关句式[J].现代中国语研究,2007,(9).

⑥ 吴怀成.“准定语+N+V得R”句式的产生机制[J].语言科学,2008,(2).

⑦ 邓思颖.“形义错配”与名物化的参数分析[J].汉学学报,2008,(4);邓思颖.“他的老师当得好”及汉语方言的名物化[J].语言科学,2009,(3);邓思颖.“形义错配”及汉英的差异——再谈“他的老师当得好”[J].语言教学与研究,2010,(3).

⑧ 刘辉.现代汉语事件量词的语义和句法[D].上海师范大学博士学位论文,2009.

为动量,形式上却表现为名量,故而在以往的研究中被称为伪名量(如黄正德^①;庄会彬;刘振前^②;等)。例如:

39) 卖了三年的鱼

40) 唱了三次歌

有了以上分类,反观以往的研究,则不免觉得单薄:以往的研究所涉及的形义错配现象主要涉及第一类(如邓思颖^③;刘礼进^④;等),个别学者虽然还涉及第四类,^⑤但对全面揭示形义错配的内在形成机制则是远远不足。

顺便说明一点,以往的研究中还常常谈到下面一类句式,并把它们认为是伪定语。

41) 你走你的阳关道,我过我的独木桥。

在我们的研究里,这一类却被排除了,原因是我们认为这一类实为汉语代词脱落恢复现象(recovery of pro-drop),其作用是为了强调或对比。^⑥

(二)形义错配研究的理论框架构建

有了对形义错配的界定和分类基础,下一步需要做的就是构建一个理论框架。这一理论框架需要具备以下几个特点:(1)审视从词库(Lexicon)到语音形式(Phonetic form)的完形推导过程,探讨形义错配的产生轨迹;(2)解释短语在句法与韵律层面上运作完成后的拼出过程如何推导,并最终形成形义错配;(3)解释形义错配这一形式是否会影响语义的传达,以及它如何满足信息加工以及语义传达的需要。

经典生成语法理论对语言的研究通常是在句法、音系或语义单一模块内进行的,很少关注模块与模块之间的接口。事实上,接口常与模块同等重要。以往对不同模块间的互动及接口研究(Selkirk^⑦; Nespor & Vogel^⑧; Elordieta^⑨; Y. Huang^⑩; Casielles-Suarez^⑪)给我们以启迪。我们研究形义错配现象,也将尝试多理论模型。

我们所构想的理论模型实际上尚是雏形,主要是涉及三层结构重组界面,分别为信息结构、句法结构、韵律结构。也就是说,语言交际所涉及的语义内容要表现为语音形式,不仅需要遵循 X-杠结构和题

① 黄正德.他的老师当得好[A].纪念吕叔湘先生百年诞辰学术研讨会论文[C].北京,2004;黄正德.从“他的老师当得好”谈起[J].语言科学,2008,(3).

② 庄会彬,刘振前.“的”的韵律语法研究[J].汉语学习,2012,(3).

③ 邓思颖.“形义错配”与名物化的参数分析[J].汉语学报,2008,(4);邓思颖.“他的老师当得好”及汉语方言的名物化[J].语言科学,2009,(3);邓思颖.“形义错配”及汉英的差异——再谈“他的老师当得好”[J].语言教学与研究,2010,(3).

④ 刘礼进.也谈“NP1的NP2+V得R”的生成[J].外国语,2009,(3).

⑤ 黄正德.他的老师当得好[A].纪念吕叔湘先生百年诞辰学术研讨会论文[C].北京,2004;黄正德.从“他的老师当得好”谈起[J].语言科学,2008,(3).

⑥ 刘振前,庄会彬.他的老师当得好及相关句式——汉语伪定语的产生机制问题辨正[J].当代外语研究,2011,(7).

⑦ Selkirk, E. Phonology and Syntax: The Relation between Sound and Structure [M]. Cambridge, MA: Massachusetts Institute of Technology Press, 1984.

⑧ Nespor, M. & Vogel, I. Prosodic phonology [M]. Dordrecht: Foris Publications, 1986; Nespor, M. & Vogel, I. Prosodic Phonology: with a new Foreword [M]. Berlin: de Gruyter, 2007.

⑨ Elordieta, G. Morphosyntactic Feature Chains and Phonological Domains [D]. Doctoral dissertation, University of Southern California, 1997.

⑩ Huang, Y. The syntax and pragmatics of Anaphora [M]. Cambridge: Cambridge University Press, 1994.

⑪ Casielles-Suarez, E. The Syntax-Information Structure Interface: Evidence from Spanish and English [M]. New York: Routledge, 2004.

元结构的原则,还要接受信息结构调节,按交际需要安排出场与否以及各个成分的先后出场秩序,在句法和信息结构的互动下各得其所——这中间难免有妥协和退让,甚至因句法位置不足导致个别成分无法出现或者迂回地出现。最后再经过韵律规整方能呈现为语音形式。见图1:

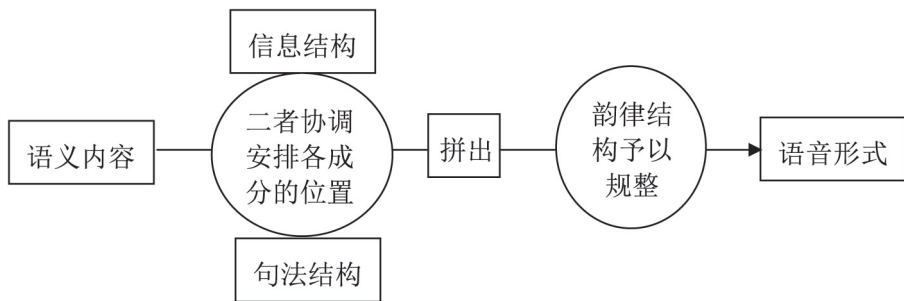


图1 句子产出的理论模型

形义错配产生,首先是信息结构与句法结构不匹配造成的。具体说来,这又要分两种情况:

第一种情况是,信息传达需要的语义成分必须在句中出现,而X-杠结构所提供的位置不足,该成分只能退而求其次,也可能造就形义错配的格局。我们设想,主语定化当属此类。以“他的老师当得好”为例,其中,“老师”理应出现在“当”的后面,但出于某种原因,该位置无法容纳这一成分,它只好转而出现在其他位置,其中之一就是“他”的后面,在某些条件的作用下,最终造成了“他的老师当得好”。

第二种情况是,信息表达需要某种语义成分出现在特定位置,而X-杠结构无法在该位置提供一个与其题元结构相匹配的安置点,无可奈何,最终这些成分只能以迂回的方式出现——附接于一其他成分,结果导致了形义错配。我们设想,宾语定化、补语定化、状语定化当属此类。以“泼他的冷水”为例,即出于信息传达需要,宾语“他”需要出现在句尾,然而,此处宾语位置为“冷水”牢牢占据,无奈之下,“他”只能附接于“冷水”,而表现为“冷水”的定语。

用抽象一些的语言来表达,则可以演示如下:

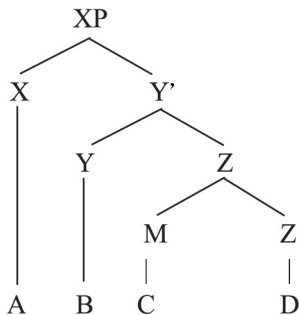
(1)信息结构要求以下语义成分出现:A-B-C-D(其中B为动词);

(2)句法结构提供的位置有X-Y-Z(其中Y为中心语,Z为D所占据);

此时,C所选择的位置就出现了两种可能:

第一种是附接于C成分,成为其定语。如下:

55)



第二种是C利用句子左边缘结构提供的位置,在其中谋得一处安身立命之地(在特定条件下甚至可能造成伪定语现象)。当然,这种选择的前提是信息结不对C出现的位置没有特定要求。

有人可能说,逻辑上C是不是可以出现在A的附接语位置?但汉语中并没有发现类似的语言事实。我们觉得,这可能与推导的语段有关(vP 是一个语段),当然,个中原因还有待进一步研究。

(三)未来研究形义错配的着力点

未来对形义错配的研究,应是前景无限,然而,我们该从哪里下手呢?笔者认为,以下几个着力点不

可或缺。

1. 总结形义错配的形成机制及其进入自然语言的规律。

根据建构的理论框架,以及对该框架的论证,总结形义错配从词库到语音形式的推导过程,以及形义错配在各个推导阶段上反映出的转换特征,特别是句法-韵律接口、句法-语义接口问题,形义错配的句法结构在深层、表层以及其语音形式和语义形式分别是什么样的?形义错配是如何推导的?形义错配的语义传达与理解如何完成?

2. 形义错配的历史来源问题。

形义错配并非是凭空而来的,而有其历史来源。汉语在历史语料方面有着得天独厚的优势,研究汉语的形义错配,不能不考虑它的历史语料。以往的研究已经涉及这一点,但仍缺乏深度。下一步的研究不免要考察历史语料,以历史语料事实为出发点,审视现代汉语的形义错配现象,结合现代语言学理论,做出一个更为恰当的解释。

3. “的”的由来与定性。

形义错配研究的一个基本问题,即是“的”的由来问题。早期生成语法的观点坚持“的”是在重新分析过程中插入的;后来黄正德^①又摒弃了这一观点,改而认为“的”是在推导过程中产生并保留下来的;认知语言学则提出“的”是仿造和类推(或曰糅合)的结果。一时间,“的”的由来问题就成了本研究的一个核心问题。为解决这一问题,我们必须首先探讨“的”的本质,并以此为基础来解释“的”的由来。

目前,学界已经积累了大量的相关研究,特别是朱德熙先生有关“的”的系列著述,然而,对于形义错配中的“的”,朱先生着墨并不多。近几年,随着生成语法以及韵律语法的兴盛,“的”再度成为学者们关注的重点,并出现了一系列关于“的”的讨论(Huang^②; Ning^③; Simpson^④; 吴刚^⑤; 司富珍^⑥; 陆俭明^⑦; 熊仲儒^⑧; 张念武^⑨; 何元建、王玲玲^⑩; 李艳惠^⑪)。以上这些研究虽然对“的”本质已经有所触及,但目前看来,还不足以对各类形义错配的形成机制做出满意解释。“的”的定性是下一步研究的重点之一。

四、结 语

在汉语语法研究领域,形义错配一直是一个重要议题。20世纪中期,以赵元任、吕叔湘、朱德熙、黄国营等为代表的老一辈学者,已开始思考这类现象,对其定性、次类划分、语义特征、产生动因、形成机制等进行了论述。遗憾的是,囿于当时的理论局限,这类研究在学界长期未能引起足够重视。形义错配现

① 黄正德.他的老师当得好[A].纪念吕叔湘先生百年诞辰学术研讨会论文[C].北京,2004;黄正德.从“他的老师当得好”谈起[J].语言科学,2008,(3).

② Huang, C.-T. J. Logical Relations in Chinese and the Theory of Grammar [M]. Doctoral dissertation, Massachusetts Institute of Technology, 1982.

③ Ning, C. Y. De as a Functional Head in Chinese [A]. Paper presented at the annual forum of the Linguistic Society of Hong Kong, Hong Kong, 1995; Ning, C. Y. De as a Functional Head in Chinese [A]. In B. Agbayani, K. Takeda, & Sze-Wing Tang, (Eds.), UCI Working Papers in Linguistics 1 [C]. University of California, Irvine, 1996.

④ Simpson, A. On the Status of Modifying de and the Structure of the Chinese DP [A]. In S. W. Tang & C.-S. Liu (Eds.), On the Formal Way to Chinese Languages [C]. CSLI Publications, 2002.

⑤ 吴刚.汉语“的字词组”的句法研究[J].现代外语,2000,(1).

⑥ 司富珍.汉语的标句词“的”及相关的句法问题[J].语言教学与研究,2002,(2);司富珍.中心语理论和汉语的 DeP [J].当代语言学,2004,(1).

⑦ 陆俭明.对“NP + 的 + VP”结构的重新认识[J].中国语文,2003,(5).

⑧ 熊仲儒.以“的”为核心的 DP 结构[J].当代语言学,2005,(2).

⑨ 张念武.“的字词组”的句法分析[J].外语学刊,2006,(2).

⑩ 何元建,王玲玲.论汉语中的名物化结构[J].汉语学习,2007,(1).

⑪ 李艳惠.短语结构与语类标记:“的”是中心词? [J].当代语言学,2008,(2).

象真正引起学界的广泛关注,是从黄正德^①以及沈家煊^②开始的,之后不断有学者加入这一研究行列,从生成语言学、认知语言学、韵律语法等不同的理论视角对这一现象进行研究,其中不乏国际上著名的学者。然而,到目前为止,这一工作仍处于探索和尝试阶段。

Chinese syntactic-semantic mismatches: A literature review and prospects for future research

ZHUANG Hui-bin

(Institute of Foreign Linguistics and Applied Linguistics, Henan University, Kaifeng 475001, China)

Abstract: Starting from the notion of Chinese syntactic-semantic mismatches, the paper reviews the relevant literature and demonstrates some prospects for the future research. It is proposed that a breakthrough in the study of Chinese syntactic-semantic mismatches covers the following three aspects: first, a new definition of syntactic-semantic mismatches and their classification; second, a proper theoretical framework; third, it is the very time to summarize the mechanism of their formation, to examine the rules for their entry into a natural language, to find out their origin in the history of Chinese, and finally to explore the nature of de (的) which usually occurs in fake possessives.

Key Words: Chinese syntactic-semantic mismatches; literature review; prospects

[责任编辑:张黎玲]

① 黄正德.他的老师当得好[A].纪念吕叔湘先生百年诞辰学术研讨会论文[C].北京,2004;黄正德.从“他的老师当得好”谈起[J].语言科学,2008,(3).

② 沈家煊.也谈“他的老师当得好”及相关句式[J].现代中国语研究,2007,(9).